



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

advies 58.318/1
van 17 november 2015

over

een ontwerp van besluit van de
Brusselse Hoofdstedelijke Regering ‘tot
vaststelling van een opvolgings- en
rapporteringshulpmiddel ter bepaling
van de reële kostprijs van het water in
het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en
tot opheffing van het besluit van
22 januari 2009 van de Brusselse
Hoofdstedelijke Regering tot
vaststelling van een gestandaardiseerd
boekhoudplan van de watersector in het
Brussels Hoofdstedelijk Gewest’

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

avis 58.318/1
du 17 novembre 2015

sur

un projet d'arrêté du Gouvernement de
la Région de Bruxelles-Capitale
‘établissant un outil de suivi et de
reporting en vue de la détermination du
coût-vérité de l'eau en Région de
Bruxelles-Capitale et abrogeant l'arrêté
du Gouvernement de la Région de
Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009
établissant un plan comptable
uniformisé du secteur de l'eau en
Région de Bruxelles-Capitale’

Op 16 oktober 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, bevoegd voor Huisvesting, Levenskwaliteit, Leefmilieu en Energie, verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering 'tot vaststelling van een opvolgings- en rapporteringshulpmiddel ter bepaling van de reële kostprijs van het water in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en tot opheffing van het besluit van 22 januari 2009 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest'.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 12 november 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Greet VERBERCKMOES, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Kristine BAMS, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 17 november 2015.

*

Le 16 octobre 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par la Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée du Logement, de la Qualité de Vie, de l'Environnement et de l'Énergie, à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale 'établissant un outil de suivi et de reporting en vue de la détermination du coût-vérité de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale et abrogeant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale'.

Le projet a été examiné par la première chambre le 12 novembre 2015. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Greet VERBERCKMOES, greffier.

Le rapport a été présenté par Kristine BAMS, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 17 novembre 2015.

*

1. Overeenkomstig artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

2. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering strekt ertoe de regels te bepalen die door de wateractoren moeten worden toegepast om de reële kostprijs van het water te bepalen. De ontworpen regeling is bestemd om in de plaats te komen van die welke tot op heden was vervat in het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 januari 2009 ‘tot vaststelling van een gestandaardiseerd boekhoudplan van de watersector in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’, waarvan artikel 57 van het ontwerp de opheffing beoogt.

3.1. Het ontwerp van besluit vindt een voldoende rechtsgrond in de artikelen 38, § 1, en 58 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 ‘tot opstelling van een kader voor het waterbeleid’.

In artikel 38, § 1, van de voornoemde ordonnantie wordt onder meer het volgende bepaald:

“De Regering rust zich uit met de nodige instrumenten om de reële kostprijs van het water te bepalen (...). Te dien einde stelt zij onder andere de vaststellings- en inwinningsmodaliteiten vast van de reële kostprijs van het water, waar rekening wordt gehouden met de beginselen die in dit artikel worden opgesomd. Te dien einde kan de Regering het Instituut¹ een machtiging verlenen (...).”

In artikel 58 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 wordt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering opgedragen om de inhoud vast te stellen van de informatie die moet worden verstrekt aan de besturen, alsook de te hanteren presentatie, door de rechtspersonen die in welke hoedanigheid ook tussenkomen in het beheer van de waterkringloop in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, met het doel de uitvoering van de ordonnantie te garanderen.

3.2. In artikel 18, § 6, van de ordonnantie van 20 oktober 2006, waarnaar eveneens wordt verwezen in het eerste lid van de aanhef van het ontwerp, wordt bepaald dat het jaarlijks verslag van elke operator voldoende informatie moet bevatten zodat het Gewest de reële kostprijs van de diensten verbonden aan het verbruik van water kan bepalen. Deze bepaling strekt de ontworpen regeling niet tot rechtsgrond. De vermelding ervan in de aanhef van het ontwerp kan niettemin worden behouden gelet op de samenhang ervan met de artikelen 38, § 1, en 58, van de ordonnantie, die wel een rechtsgrond bieden voor het ontwerp.

¹ Bedoeld wordt het Brussels Instituut voor Milieubeheer (artikel 5, 52°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006).

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

4. Men schrijve aan het einde van het eerste lid van de aanhef van het ontwerp “... voor het waterbeleid, artikelen 18, § 6, 38, § 1, en 58;”.

5. Er werd met betrekking tot het ontworpen besluit een gendertest uitgevoerd zoals bedoeld in artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 29 maart 2012 ‘houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest’. Van het vervuld zijn van die vormvereiste dient wel nog melding te worden gemaakt in de aanhef van het ontwerp.

Ook van de akkoordbevinding van de minister, bevoegd voor de begroting, van 2 juli 2015, moet nog melding worden gemaakt in de aanhef van het ontwerp.

Artikel 2

6. In artikel 2, 2°, van het ontwerp wordt het begrip “wateractoren” (acteurs de l’eau) omschreven. Dat begrip wordt evenwel niet steeds op een consequente wijze gebruikt in de tekst van het ontwerp. Zo wordt in de artikelen 2, 15°, 24°, 25° en 26°, en 4, 7, 16, 18, 24, 26, 29, 30, 32, 34, 35, 37 tot 43, 46, 49, 50 en 55 van het ontwerp niet van “wateractoren” (acteurs de l’eau), doch wel van “actoren” (acteurs) melding gemaakt. Er zou ter wille van de terminologische eenvormigheid telkens moeten worden gebruik gemaakt van het begrip dat wordt omschreven in artikel 2, 2°, van het ontwerp.

7. In artikel 2, 7° en 8°, van het ontwerp wordt een omschrijving gegeven van respectievelijk de begrippen “opvang” (collecte) en “zuivering” (épuration). In de omschrijving onder artikel 2, 7°, wordt melding gemaakt van de “opvang van afvalwater” (collecte des eaux usées), terwijl in de omschrijving van “zuivering” (artikel 2, 8°) melding wordt gemaakt van de “opvang van stedelijk afvalwater” (traitement des eaux résiduaires urbaines).

Het is de vraag of het effectief de bedoeling is om in de betrokken definities een onderscheid te maken tussen “afvalwater” (artikel 2, 7°) en “stedelijk afvalwater” (artikel 2, 8°). Indien in de beide gevallen hetzelfde afvalwater wordt beoogd, wordt uiteraard het best één en dezelfde terminologie gebruikt. Het verschil in terminologie is in de Franse tekst van artikel 2, 7° en 8°, van het ontwerp, trouwens groter dan in de Nederlandse tekst omdat het op meer betrekking heeft dan op louter het vermelden van het “stedelijk” karakter van het afvalwater of niet (waar in artikel 2, 7°, melding wordt gemaakt van een “collecte des eaux usées”, gaat het in artikel 2, 8°, immers om een “traitement des eaux résiduaires urbaines”). De redactie van het ontwerp dient op dit punt aan een bijkomend onderzoek te worden onderworpen.

8. De omschrijving die in artikel 2, 32°, van het ontwerp wordt gegeven van het begrip “reële kostprijs van het water” wijkt, enerzijds, af van de definitie van het begrip in artikel 5, 43°, van de ordonnantie van 20 oktober 2006 en vertoont, anderzijds, een discordantie tussen de Nederlandse (voorziening en zuivering) en de Franse tekst (approvisionnement et

assainissement). De omschrijving in artikel 2, 32°, van het ontwerp moet beter worden afgestemd op de gelijkaardige definitie in artikel 5, 43°, van de ordonnantie. Uiteraard dient er daarbij op te worden toegezien dat de Nederlandse en de Franse teksten met elkaar overeenstemmen.

Artikel 7

9. Aan het einde van artikel 7 van het ontwerp wordt gerefereerd aan “de bepalingen opgenomen bij de afdelingen 2, 4 en 5 van het huidige hoofdstuk”. Vraag is waarom afdeling 3 van het hoofdstuk, betreffende het stramien van de rapportering “Voorziening”, van de verwijzing wordt uitgesloten en of het de bedoeling is om de bepalingen van die afdeling niet op dezelfde wijze te laten gelden ten aanzien van de wateractoren als het geval is voor de bepalingen van de overige afdelingen van hoofdstuk 2 van het ontwerp. Afhankelijk van de bedoeling van de stellers van het ontwerp zal de verwijzing in artikel 7 in voorkomend geval ter wille van de duidelijkheid moeten worden aangepast.

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij artikel 18 van het ontwerp waarin wordt verwezen naar “de afdelingen 2, 4 en 5 van het huidige hoofdstuk”.

Artikel 8

10. Artikel 8 van het ontwerp luidt:

“De evaluatieregels die de opstelling van een rapportering ‘Voorziening’ beheren, vloeien voort uit de toepassing van de geldende reglementaire bepalingen en stemmen overeen met de regels bepaald in artikel 9 van dit besluit.”

De gemachtigde verduidelijkt deze bepaling als volgt:

“Geen rechtsgrond maar een impliciete verwijzing naar Titel VII van het WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN betreffende de controle van de jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening en alle relevante boekhoudregels.”

Indien de enige draagwijdte van artikel 8 van het ontwerp erin bestaat de juridische context te vermelden van de regeling die is vervat in artikel 9, is het bepaalde in artikel 8 van het ontwerp overbodig en wordt die bepaling het best weggelaten.

Indien met artikel 8 van het ontwerp wel degelijk wordt beoogd de ontworpen regeling aan te vullen met een verwijzing naar titel VII van het Wetboek van vennootschappen, dient die verwijzing ter wille van de duidelijkheid te worden geëxpliciteerd in de tekst van artikel 8 van het ontwerp.

Een gelijkaardige opmerking kan worden gemaakt bij artikel 19 van het ontwerp.

Artikel 9

11. De bepalingen van hoofdstuk 2 van het ontwerp hebben betrekking op de “rapportering” (reporting) betreffende de “Voorziening”. Vraag is of het de bedoeling is dat in

artikel 9, § 3, van het ontwerp, effectief wordt verwezen naar de “boekhoudplannen” (plans comptables) in de juridisch-technische betekenis van het woord, dan wel of niet veeleer “rapporteringsplannen” worden beoogd met betrekking tot de specifiek in hoofdstuk 2 van het ontwerp geregelde “rapportering”. De gemachtigde heeft aan de Raad van State, afdeling Wetgeving, meegedeeld dat het gebruik van de term “rapporteringsplannen” ter wille van de duidelijkheid wel degelijk de voorkeur verdient. De tekst van het ontwerp zou op dat punt derhalve moeten worden aangepast. Die aanpassing kan dan tevens te baat worden genomen om sommige andere termen die in artikel 9 van het ontwerp worden gebruikt aan een bijkomend nazicht te onderwerpen. Zo wordt in diverse paragrafen van artikel 9 melding gemaakt van de “aflossing” (amortissement) van activa. Vraag is of daarmee niet veeleer op de “afschrijving” wordt gedoeld en of het niet deze laatste term is die in de Nederlandse tekst van het ontwerp moet worden gebruikt.²

De voorgaande opmerking geldt ook ten aanzien van het bepaalde in artikel 20 van het ontwerp.

Artikel 14

12. In artikel 14 van het ontwerp wordt onder meer vermeld dat de inhoud van de posten van de rapportering “Productie” wordt bepaald in bijlage Ap2a. In de betrokken bijlage wordt melding gemaakt van de technische prestatie “verwijdering van het afval”. Deze laatste prestatie wordt evenwel niet hernomen in artikel 15 van het ontwerp. Naar het zeggen van de gemachtigde zal de vermelding van de “verwijdering van het afval” worden weggelaten uit de voornoemde bijlage teneinde deze beter te laten aansluiten op het bepaalde in artikel 15 van het ontwerp.

Een gelijkaardige aanpassing zal volgens de gemachtigde worden doorgevoerd in de bijlage waarnaar wordt verwezen in artikel 16 van het ontwerp waarin onder meer wordt vermeld dat de inhoud van de posten van de rapportering “Distributie” wordt bepaald in bijlage Ap2b. In deze laatste bijlage wordt immers eveneens melding gemaakt van de technische prestatie “verwijdering van het afval”, in tegenstelling tot wat in artikel 17 van het ontwerp het geval is.

Artikel 27

13. In artikel 27 van het ontwerp wordt bepaald dat “de kosten van de zuiveringsactiviteit voor elke RWZI tussen het Vlaams Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest [worden] verdeeld op basis van de verdeelsleutels die vastgelegd werden in de overeenkomst van 12 december 1990 tussen de Vlaamse en de Brusselse executieve ter verdeling van de kosten voor de werken voor de sanering van de bekkens van de Zenne en de Woluwe in de Brusselse regio”. De gemachtigde kon geen indicatie geven met betrekking tot de bekendmaking van de voornoemde overeenkomst. Dat betekent dat de ontworpen regeling op het punt van de toe te passen verdeelsleutels onvoldoende transparant is en dat, om dat te verhelpen, in artikel 27 van

² In de artikelen 50 en 52 van het ontwerp wordt melding gemaakt van “afschrijvingen” (amortissements).

het ontwerp de betrokken verdeelsleutels zouden moeten worden vermeld, dan wel zou moeten kunnen worden verwezen naar een voldoende nauwkeurig omschreven vindplaats van de betrokken overeenkomst.

Artikel 32

14. Aan het einde van artikel 32 van het ontwerp wordt verwezen naar de inhoud van de posten van de rapportering “Onrechtstreekse kosten” die “wordt bepaald in bijlage I1”. Het verband tussen deze laatste bijlage en de artikelen 32 en 33 van het ontwerp is evenwel niet duidelijk. De verwijzing naar de bijlage aan het einde van artikel 32 van het ontwerp moet worden aangepast.

Artikel 51

15. Het is niet duidelijk hoe de twee paragrafen van artikel 51 van het ontwerp zich inhoudelijk tot elkaar verhouden. Naar het zeggen van de gemachtigde betreft artikel 51, § 1, van het ontwerp de exploitatie, terwijl in artikel 51, § 2, de investeringen worden beoogd. Dit onderscheid zou op een meer expliciete wijze tot uitdrukking moeten worden gebracht in de tekst van artikel 51 van het ontwerp. Daarbij zal er uiteraard op moeten worden toegezien dat de Nederlandse en de Franse tekst met elkaar overeenstemmen. Dat is nu niet het geval. Zo wordt in de Nederlandse tekst van artikel 51, § 2, van het ontwerp, niet verwezen naar de investeringen, zoals wel het geval is in de Franse tekst (des sources de financement des investissements). Tevens dient voor een meer eenvormige terminologie te worden geopteerd. Zo wordt in de Nederlandse tekst van artikel 51, § 1, van het ontwerp melding gemaakt van de “opsplitsing” van financieringsbronnen, terwijl in artikel 51, § 2, de term “uitsplitsing” wordt gebruikt. De Franse tekst van artikel 51, §§ 1 en 2, heeft het uitsluitend over “ventilation”.

Artikel 57

16. In artikel 57 van het ontwerp wordt bepaald dat het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 22 januari 2009 wordt opgeheven “op de datum van inwerkingtreding van het huidige besluit”. Deze laatste zinsnede is overbodig en kan worden weggelaten.

Artikel 58

17. Artikel 58 van het ontwerp luidt:

“Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 tot coördinatie van de openbaredienststopdrachten van de operatoren en actoren bij de uitvoering van het waterbeleid en tot oprichting van een Comité van watergebruikers wordt bekrachtigd met ingang van 1 juli 2014.”

De aangehaalde bepaling doet een aantal vragen rijzen op het vlak van onder meer het bestaan van de vereiste rechtsgrond. De gemachtigde deelde in verband met artikel 58 van het ontwerp mee dat het besluit van 24 april 2014 wordt bekrachtigd omdat het werd tot stand gebracht vóór de inwerkingtreding van de zesde Staatshervorming op 1 juli 2014, alhoewel het pas na die datum is in werking getreden, en de Brusselse Hoofdstedelijke Regering door middel van deze bekrachtiging mogelijke beroepen onder de nieuwe procedurevoorschriften met betrekking tot de prijscontrole wil vermijden.

Het procedé van bekrachtiging kan *in casu* niet worden aangewend omdat het niet gaat om het wetskrachtig maken van een besluit. In de plaats ervan is het enkel mogelijk dat – onder de hierna vermelde voorwaarden – de bepalingen van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2014 worden hernomen in het voorliggende ontwerp.³ De bepalingen van het besluit van 24 april 2014 die aldus worden hernomen kunnen in voorkomend geval beperkt blijven tot de bepalingen van het besluit die op de tarifiering in de watersector betrekking hebben en waarvoor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest pas vanaf 1 juli 2014 bevoegd is geworden.⁴ Voorwaarde voor een dergelijke herneming van bepalingen van het besluit van 24 april 2014 is echter wel dat daarvoor een deugdelijke rechtsgrond valt aan te wijzen.⁵ Indien daarenboven aan de betrokken bepalingen terugwerkende kracht tot 1 juli 2014 zou worden gegeven, dient die terugwerkende kracht uiteraard ook te kunnen worden ingepast in het geheel van de voorwaarden waaronder besluiten mogen terugwerken in de tijd.⁶

Rekening houdend met wat voorafgaat, kan artikel 58 in zijn huidige redactie niet in het ontwerp worden behouden.

Artikel 59

18. De eerste zin van artikel 58 van het ontwerp luidt: “Onderhavig besluit wordt op 1 januari 2016 van kracht.” Men vervange die zinsnede als volgt: “Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2016.”

³ In dat geval dient, met het oog op de duidelijkheid in het rechtsverkeer, het besluit van 24 april 2014 geheel of gedeeltelijk (wat de in het ontwerp hernomen bepalingen ervan betreft) te worden opgeheven.

⁴ Zie in het bijzonder de artikelen 19 en 24 van het besluit van 24 april 2014.

⁵ De bepalingen van de ordonnantie van 20 oktober 2006 waarnaar wordt verwezen in de aanhef van het ontwerp bieden voor dergelijke herneming alvast geen rechtsgrond.

⁶ Wat die voorwaarden betreft, zie *Beginselen van de wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*, Raad van State, 2008, aanbeveling nr. 211, te raadplegen op de internetsite van de Raad van State (www.raadvst-consetat.be).

Bijlagen

19. Aan het einde van elke bijlage dienen dezelfde ondertekeningen te volgen als die welke voorkomen aan het einde van het besluit waarbij de bijlagen zijn gevoegd. De ondertekeningen moeten telkens worden voorafgegaan door de formule “Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van ...”.⁷

*

⁷ Zie de in de vorige voetnoot vermelde *Handleiding wetgevingstechniek*, aanbeveling nr. 172 en formule F 4-8-2.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

2. Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale soumis pour avis a pour objet de fixer les règles qui doivent être appliquées par les acteurs de l'eau afin de déterminer le coût-vérité de l'eau. La réglementation en projet est destinée à remplacer celle qui est contenue à ce jour dans l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 'établissant un plan comptable uniformisé du secteur de l'eau en Région de Bruxelles-Capitale', que l'article 57 du projet vise à abroger.

3.1. Le projet d'arrêté trouve un fondement juridique suffisant dans les articles 38, § 1^{er}, et 58 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 'établissant un cadre pour la politique de l'eau'.

L'article 38, § 1^{er}, de l'ordonnance précitée dispose notamment ce qui suit :

« Le Gouvernement se dote des outils nécessaires pour déterminer le coût-vérité de l'eau (...). À cet effet, il fixe entre autres les modalités d'établissement et de récupération du coût-vérité en tenant compte des principes énoncés dans le présent article. À cet effet, le Gouvernement peut accorder une délégation à l'Institut ¹ (...) ».

L'article 58 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 charge le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de déterminer le contenu des informations à fournir aux administrations ainsi que la présentation à adopter, par les personnes morales qui interviennent à quelque titre que ce soit dans la gestion du cycle de l'eau dans la Région de Bruxelles-Capitale, dans le but d'assurer la mise en oeuvre de l'ordonnance.

3.2. L'article 18, § 6, de l'ordonnance du 20 octobre 2006, auquel il est également fait référence dans le premier alinéa du préambule du projet, dispose que le rapport annuel de chaque opérateur doit contenir les informations suffisantes permettant à la Région de définir le coût-vérité des services liés à l'utilisation de l'eau. Cette disposition ne procure pas de fondement juridique à la réglementation en projet. La mention de cette disposition dans le préambule du projet peut néanmoins être maintenue compte tenu de sa connexité avec les articles 38, § 1^{er}, et 58, de l'ordonnance, qui eux procurent un fondement juridique au projet.

¹ Il s'agit de l'Institut bruxellois pour la gestion de l'environnement (article 5, 52°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006).

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

4. On écrira à la fin du premier alinéa du préambule du projet « ... pour la politique de l'eau, les articles 18, § 6, 38, § 1^{er}, et 58; ».

5. Le test de genre visé à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 29 mars 2012 'portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale' a été réalisé en ce qui concerne l'arrêté en projet. L'accomplissement de cette formalité doit toutefois encore être mentionné dans le préambule du projet.

L'accord donné le 2 juillet 2015 par le ministre qui a le Budget dans ses attributions doit également encore être mentionné dans le préambule du projet.

Article 2

6. L'article 2, 2°, du projet définit la notion d'« acteurs de l'eau » (« wateractoren »). Cette notion n'est toutefois pas toujours utilisée de manière cohérente dans le texte du projet. C'est ainsi que les articles 2, 15°, 24°, 25° et 26°, et 4, 7, 16, 18, 24, 26, 29, 30, 32, 34, 35, 37 à 43, 46, 49, 50 et 55 du projet ne font pas mention d'« acteurs de l'eau » (wateractoren), mais bien d'« acteurs » (actoren). Par souci d'uniformité terminologique, il y aurait lieu d'utiliser chaque fois la notion définie à l'article 2, 2°, du projet.

7. L'article 2, 7° et 8°, du projet définit respectivement les notions de « collecte » (opvang) et d'« épuration » (zuivering). Dans la définition donnée à l'article 2, 7°, il est question de « collecte des eaux usées » (opvang van afvalwater), alors que la définition d'« épuration » (article 2, 8°) fait état de « traitement des eaux résiduaires urbaines » (opvang van stedelijk afvalwater).

La question se pose de savoir s'il s'agit effectivement d'opérer une distinction dans les définitions concernées entre « eaux usées » (article 2, 7°) et « eaux résiduaires urbaines » (article 2, 8°). Si l'on vise les mêmes eaux usées dans les deux cas, mieux vaudrait évidemment utiliser une seule et même terminologie. La différence de terminologie est d'ailleurs plus grande dans le texte français de l'article 2, 7° et 8°, du projet, que dans le texte néerlandais, dès lors qu'elle porte plus que sur la simple mention du caractère « urbain » ou non des eaux usées (en effet, si l'article 2, 7°, mentionne la « collecte des eaux usées », l'article 2, 8°, fait état du « traitement des eaux résiduaires urbaines »). Il convient de réexaminer la rédaction du projet sur ce point.

8. La définition que l'article 2, 32°, du projet donne de la notion de « coût-vérité de l'eau » s'écarte, d'une part, de la définition de la notion que donne l'article 5, 43°, de l'ordonnance du 20 octobre 2006 et présente, d'autre part, une discordance entre le texte français (approvisionnement et assainissement) et le texte néerlandais (voorziening en zuivering). Il s'impose de mieux aligner la définition donnée à l'article 2, 32°, du projet sur la définition

similaire donnée à l'article 5, 43°, de l'ordonnance. Il va sans dire qu'on veillera en outre à la concordance entre le texte français et le texte néerlandais.

Article 7

9. À la fin de l'article 7 du projet, il est fait référence aux « dispositions contenues aux sections 2, 4 et 5 du présent chapitre ». La question se pose de savoir pourquoi la section 3 du chapitre, qui concerne le canevas du reporting « Approvisionnement », est exclue de la référence et s'il s'agit que les dispositions de cette section ne s'appliquent pas de la même manière à l'égard des acteurs de l'eau que les dispositions des autres sections du chapitre 2 du projet. Par souci de clarté, la référence contenue à l'article 7 devra le cas échéant être adaptée en fonction de l'intention des auteurs du projet.

Une observation similaire peut être formulée concernant l'article 18 du projet qui fait référence aux « sections 2, 4 et 5 du présent chapitre ».

Article 8

10. L'article 8 du projet dispose :

« Les règles d'évaluation qui président à l'élaboration du reporting 'Approvisionnement' découlent de l'application des dispositions réglementaires en vigueur et sont conformes aux règles établies à l'article 9 du présent arrêté ».

Le délégué a précisé cette disposition en ces termes :

« Geen rechtsgrond maar een impliciete verwijzing naar Titel VII van het WETBOEK VAN VENNOOTSCHAPPEN betreffende de controle van de jaarrekening en van de geconsolideerde jaarrekening en alle relevante boekhoudregels ».

Si l'article 8 du projet a pour seul objet de mentionner le contexte juridique des règles énoncées à l'article 9, cet article 8 est dans ce cas superflu et mieux vaudrait l'omettre.

Si l'article 8 du projet vise effectivement à compléter le dispositif en projet par une référence au titre VII du Code des sociétés, il y aurait lieu, par souci de clarté, de préciser cette référence dans le texte de l'article 8 du projet.

Une observation similaire peut être formulée à l'égard de l'article 19 du projet.

Article 9

11. Les dispositions du chapitre 2 du projet concernent le « reporting » relatif à l'« Approvisionnement ». La question se pose de savoir si l'intention est que l'article 9, § 3, du projet vise effectivement les « plans comptables » (boekhoudplannen) dans le sens juridique et technique du terme, ou plutôt les « plans de reporting » concernant le « reporting » qui est spécifiquement réglé dans le chapitre 2 du projet. Le délégué a signalé au Conseil d'État, section de législation que, dans un souci de clarté, l'emploi du terme « plans de reporting » est préférable.

Le texte du projet devrait dès lors être adapté sur ce point. Cette adaptation pourrait également être mise à profit pour réexaminer certains autres termes utilisés à l'article 9 du projet. C'est ainsi que dans divers paragraphes de l'article 9, il est question d'« amortissement » (aflossing) d'actifs. La question se pose de savoir si, dans le texte néerlandais, il ne s'agit pas plutôt d'« afschrijving » et si ce n'est pas ce terme qu'il convient d'utiliser dans le projet ².

L'observation susmentionnée peut également être formulée à l'égard de l'article 20 du projet.

Article 14

12. L'article 14 du projet mentionne notamment que le contenu des postes du reporting « Production » est défini à l'annexe Ap2a. L'annexe concernée fait mention de la prestation technique « évacuation des déchets ». Cette dernière prestation ne figure toutefois pas à l'article 15 du projet. Selon le délégué, la mention « évacuation des déchets » sera distraite de l'annexe précitée afin de la rapprocher davantage des règles énoncées à l'article 15 du projet.

Selon le délégué, on adaptera dans le même sens l'annexe visée à l'article 16 du projet, qui mentionne notamment que le contenu des postes du reporting « Distribution » est défini à l'annexe Ap2b. En effet, contrairement à l'article 17 du projet, cette dernière annexe mentionne également la prestation technique « évacuation des déchets ».

Article 27

13. L'article 27 du projet dispose que « la répartition des coûts de l'activité d'épuration entre la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, pour chacune des STEP, est réalisée sur [la] base des clés de répartition définies dans la convention du 12 décembre 1990 conclue entre les exécutifs flamand et bruxellois, réglant la répartition du coût des travaux pour l'assainissement des bassins de la Senne et de la Woluwe en zone bruxelloise ». Le délégué n'a pu donner aucune indication quant à la publication de la convention précitée. Cela signifie que le dispositif en projet manque de transparence quant aux clés de répartition à appliquer et que, pour y remédier, il conviendrait que l'article 27 du projet mentionne les clés de répartition concernées, ou bien qu'il puisse indiquer d'une manière suffisamment précise les références de la convention concernée.

Article 32

14. À la fin de l'article 32 du projet, il est fait référence au contenu des postes du reporting « Indirects » qui « est défini à l'annexe I1 ». On n'aperçoit toutefois pas clairement le lien entre cette dernière annexe et les articles 32 et 33 du projet. Il s'impose d'adapter la référence à l'annexe faite à la fin de l'article 32 du projet.

² Les articles 50 et 52 du projet mentionnent « afschrijvingen » (amortissements).

Article 51

15. On ne distingue pas clairement comment, sur le fond, les deux paragraphes de l'article 51 du projet s'articulent entre eux. Selon le délégué, l'article 51, § 1^{er}, du projet concerne l'exploitation, tandis que l'article 51, § 2, vise les investissements. Cette distinction devrait apparaître de manière plus explicite dans le texte de l'article 51 du projet. En outre, on veillera évidemment à la concordance entre le texte français et le texte néerlandais, laquelle fait actuellement défaut. C'est ainsi que le texte néerlandais de l'article 51, § 2, du projet, ne fait pas référence aux investissements, contrairement au texte français (des sources de financement des investissements). On optera en outre pour une terminologie plus uniforme. C'est ainsi que le texte néerlandais de l'article 51, § 1^{er}, du projet mentionne l'« opsplitsing » des sources de financement, alors que c'est le terme « uitsplitsing » qui est utilisé à l'article 51, § 2. Le texte français de l'article 51, §§ 1^{er} et 2, fait exclusivement mention de « ventilation ».

Article 57

16. L'article 57 du projet dispose que l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 22 janvier 2009 est abrogé « à la date d'entrée en vigueur du présent arrêté ». Ce dernier membre de phrase est superflu et peut être omis.

Article 58

17. L'article 58 du projet dispose :

« L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 coordonnant les missions de service public des opérateurs et acteurs dans la mise en oeuvre de la politique de l'eau et instaurant un comité des usagers de l'eau est confirmé avec effet au 1^{er} juillet 2014 ».

La disposition citée soulève un certain nombre de questions en ce qui concerne notamment l'existence du fondement juridique requis. En ce qui concerne l'article 58 du projet, le délégué a déclaré que l'arrêté du 24 avril 2014 est confirmé parce qu'il a été pris avant l'entrée en vigueur de la Sixième réforme de l'État le 1^{er} juillet 2014, bien qu'il ne soit entré en vigueur qu'après cette date, et que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale veut, par cette confirmation, éviter des recours éventuels régis par les nouvelles règles de procédure relatives au contrôle des prix.

Le procédé de la confirmation ne peut pas être utilisé en l'espèce, car il ne s'agit pas de donner force de loi à un arrêté. La seule alternative consiste à reproduire – dans les conditions mentionnées ci-après – les dispositions de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 24 avril 2014 dans le projet à l'examen³. Les dispositions de l'arrêté du 24 avril 2014 ainsi reproduites peuvent, le cas échéant, se limiter aux dispositions de l'arrêté relatives à la tarification dans le secteur de l'eau et pour laquelle la Région de Bruxelles-Capitale

³ Dans ce cas, l'arrêté du 24 avril 2014 sera, dans un souci de clarté de l'ordonnancement juridique, abrogé en tout ou en partie (en ce qui concerne les dispositions de cet arrêté reproduites dans le projet).

n'est devenue compétente que depuis le 1^{er} juillet 2014 ⁴. Pareille reproduction de dispositions de l'arrêté du 24 avril 2014 est toutefois soumise à la condition qu'un fondement juridique adéquat puisse être identifié à cet effet ⁵. Si un effet rétroactif au 1^{er} juillet 2014 devait en outre être conféré aux dispositions concernées, cette rétroactivité devrait évidemment pouvoir s'inscrire dans l'ensemble des conditions auxquelles les arrêtés peuvent rétroagir ⁶.

Compte tenu de ce qui précède, l'article 58, dans sa formulation actuelle, ne peut être maintenu dans le projet.

Article 59

18. La première phrase de l'article 58 du texte néerlandais s'énonce comme suit : « Onderhavig besluit wordt op 1 januari 2016 van kracht ». On remplacera cette phrase comme suit : « Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2016 ».

Annexes

19. À la fin de chaque annexe doivent être apposées les mêmes signatures que celles figurant à la fin de l'arrêté auquel sont jointes ces annexes. Les signatures doivent chaque fois être précédées de la formule « Vu pour être annexé à l'arrêté du ... » ⁷.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Greet VERBERCKMOES

Marnix VAN DAMME

⁴ Voir notamment les articles 19 et 24 de l'arrêté du 24 avril 2014.

⁵ En tout cas, les dispositions de l'ordonnance du 20 octobre 2006 visées dans le préambule du projet ne procurent pas de fondement juridique pour une telle reproduction.

⁶ En ce qui concerne ces conditions, voir *Principes de technique législative. Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires*, Conseil d'État, 2008, recommandation n° 211, à consulter sur le site Internet du Conseil d'État (www.raadvst-consetat.be).

⁷ Voir le *Guide de légistique* cité dans la note précédente, recommandation n° 172 et formule F 4-8-2.